T009 A HÀM IX (29) Q46-49-Phóng Ngưu-3

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH SOÁ 6

Nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh La-duyeät, trong Ca-lan-ñaø Truùc vieân, cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo naêm traêm vò. Luùc baáy giôø trong thaønh La-duyeät coù moät Phaïm chí teân laø Thi-la, bieát ñuû caùc thuaät, nhôù thuoäc caùc ñieån tòch cuûa ngoaïi ñaïo dò hoïc. Thieân vaên, ñòa lyù, khoâng thöù gì oâng khoâng thoâng suoát. OÂng laïi daïy doã naêm traêm ñoàng töû Phaïm chí. Trong thaønh aáy cuõng coù moät Phaïm chí nöõa teân laø Sí-ninh, hieåu bieát raát nhieàu, ñöôïc vua Taàn-baø-sa-la yeâu kính, boán thôøi cuùng döôøng, caáp döôõng Phaïm chí caùc thöù nhu yeáu. Baáy giôø danh tieáng Nhö Lai ñöôïc truyeàn ñi raát xa, raèng Ngaøi laø Nhö Lai, Chí Chaân, Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haønh Thaønh Vi, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, hieäu Phaät Chuùng Höïu, ñoä voâ löôïng ngöôøi, xuaát hieän ôû ñôøi. Phaïm chí Sí-ninh lieàn khôûi leân yù nghó naøy: “Danh hieäu Nhö Lai thaät khoù ñöôïc nghe. Nay ta muoán ñeán ñoù thaêm hoûi, thaân caän, leã kính.” Roài Phaïm chí Sí-ninh ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu laïy döôùi chaân, roài ngoài xuoáng moät beân. Baáy giôø Phaïm chí baïch Theá Toân: –Sa-moân Cuø-ñaøm, thuoäc chuûng taùnh naøo? Phaät noùi: –Ta thuoäc chuûng taùnh Saùt-lôïi. Phaïm chí noùi: –Caùc Baø-la-moân noùi nhö vaày: “Chuûng taùnh cuûa chuùng ta haøo quyù nhaát, khoâng ai hôn.” Coù ngöôøi noùi chuûng taùnh da traéng. Coù ngöôøi noùi chuûng taùnh da ñen. Nhöõng ngöôøi Baø-la-moân töï cho laø ñöôïc sinh bôûi Phaïm thieân. Nay Sa-moân Cuø-ñaøm coù luaän gì veà nhöõng ñieàu naøy? Phaät noùi: –Naøy Phaïm chí, neân bieát, ai coù hoân nhaân, cöôùi hoûi, môùi caàn ñeán chuûng taùnh haøo quyù. Nhöng trong Chaùnh phaùp cuûa Ta, khoâng coù cao thaáp, khoâng coù danh taùnh thò phi. Phaïm chí hoûi: –Theá naøo, Cuø-ñaøm, coù sinh xöù thanh tònh, sau ñoù phaùp môùi ñöôïc thanh tònh. Phaät baûo Phaïm chí: –OÂng caàn phaùp thanh tònh, hay sinh xöù thanh tònh? Phaïm chí noùi: –Caùc Baø-la-moân ñeàu neâu leân luaän ñeà naøy: “Chuûng taùnh cuûa ta haøo quyù, khoâng ai hôn.” Coù ngöôøi noùi chuûng taùnh da traéng. Coù ngöôøi noùi chuûng taùnh da ñen. Nhöõng ngöôøi Baø-la-moân töï cho laø ñöôïc sinh bôûi Phaïm thieân. Phaät hoûi oâng Phaïm chí: –Giaû söû ngöôøi nöõ Saùt-lôïi laáy choàng thuoäc gia ñình Baø-la-moân, khi sinh con trai, noù seõ theo chuûng taùnh naøo? Phaïm chí noùi: –Noù seõ ñöôïc noùi laø chuûng taùnh Baø-la-moân. Vì sao? Do thaân hình ngöôøi cha maø coù ñöôïc ñöùa con naøy. Phaät hoûi: –Neáu ngöôøi nöõ Baø-la-moân laáy choàng nhaø Saùt-lôïi, khi sinh con trai, noù thuoäc chuûng

taùnh naøo? Phaïm chí ñaùp: –Ngöôøi ñoù seõ thuoäc chuûng taùnh Saùt-lôïi. Vì sao? Do di hình cuûa cha maø coù ñöùa con naøy. Phaät baûo Phaïm chí: –OÂng haõy suy nghó chín chaén roài sau ñoù môùi traû lôøi Ta. Ñieàu oâng noùi tröôùc sau khoâng phuø hôïp nhau. Theá naøo, Phaïm chí, löøa theo ngöïa, sau ñoù sinh con caâu1. OÂng seõ noùi noù laø ngöïa hay löøa? Phaïm chí ñaùp: –Loaïi nhö theá seõ ñöôïc goïi laø con ngöïa löøa2. Vì sao? Do di hình cuûa löøa maø ñöôïc con caâu naøy. Phaät baûo Phaïm

chí: –OÂng haõy suy nghó chín chaén roài sau ñoù traû lôøi Ta. Ñieàu oâng noùi ôû ñaây, tröôùc sau khoâng phuø hôïp. Tröôùc ñoù oâng noùi, neáu con gaùi Saùt-lôïi ñi laáy choàng nhaø Baø-la-moân, khi sinh con, noù seõ thuoäc chuûng taùnh Baø-la-moân. ÔÛ ñaây, löøa theo ngöïa sinh ra caâu, oâng laïi noùi noù laø ngöïa löøa. Nhö vaäy khoâng maâu thuaãn vôùi lôøi noùi tröôùc ñoù chaêng? Giaû söû, naøy Phaïm chí, neáu ngöïa theo löøa maø sinh ra caâu. Goïi noù laø con gì? Phaïm chí ñaùp: –Goïi noù laø con löøa ngöïa. Phaät hoûi: –Theá naøo, Phaïm chí, con löøa ngöïa, vôùi con ngöïa löøa, coù khaùc gì nhau chaêng? Coù ngöôøi noùi: “Moät hoäc baùu.” Ngöôøi khaùc noùi: “Baùu moät hoäc.” Caû hai nghóa coù khaùc gì nhau chaêng? Phaïm chí ñaùp: –Ñaây chæ moät nghóa. Vì sao? baùu moät hoäc, hay moät hoäc baùu, yù nghóa chaúng khaùc gì nhau. Phaät hoûi: –Theá naøo, Phaïm chí, con löøa ngöïa vaø con ngöïa löøa, ñaây khoâng phaûi laø moät nghóa3 sao? Phaïm chí noùi: –ÔÛ ñaây tuy Sa-moân Cuø-ñaøm coù noùi nhö vaäy, nhöng Baø-la-moân töø cho laø: “Chuûng taùnh cuûa ta haøo quyù khoâng ai hôn.” Phaät noùi: –OÂng tröôùc ñoù khen cha. Sau ñoù khen meï. Neáu cha thuoäc taùnh Baø-la-moân, meï cuõng chuûng taùnh Baø-la-moân, sau ñoù, sinh hai ngöôøi con. Trong ñoù, veà sau, moät ñöùa bieát nhieàu kyõ thuaät, khoâng vieäc gì khoâng raønh. Ñöùa thöù hai chaúng bieát gì. Khi aáy, cha meï chuùng bieät ñaõi ñöùa naøo? Bieät ñaõi ñöùa con trí tueä, hay ñöùa khoâng bieát gì? Phaïm chí ñaùp: –Cha meï chuùng taát seõ bieät ñaõi ñöùa cao ñöùc, thoâng minh, chöù khoâng bieät ñaõi ñöùa khoâng coù trí tueä. Vì sao? ÔÛ ñaây, ñöùa con naøy khoâng vieäc gì khoâng bieát, khoâng vieäc gì raønh, cho neân phaûi bieät ñaõi noù, maø khoâng bieät ñaõi ñöùa con khoâng trí tueä.

Nguyeân Haùn: Caâu , ngöïa con; cuõng chæ löøa con. 1.

Haùn: Loâ maõ , con ngöïa coù lieân heä ñeán löøa. Phaân bieät vôùi maõ loâ noùi sau. Löu yù danh töø laøm ñònh 2.

ngöõ. Nghóa , ñaây neân hieåu laø vaät. Paøli: Attha, hay Skt. Artha. 3.

Phaät baûo Phaïm chí: –Trong hai ñöùa con aáy, ñöùa thoâng minh veà sau noåi leân yù töôûng laøm vieäc saùt sinh, troäm cöôùp, daâm daät, caû möôøi phaùp aùc. Ñöùa khoâng thoâng minh kia thì giöõ haønh vi cuûa thaân, mieäng, yù. Möôøi phaùp thieän, khoâng phaïm moät phaùp naøo. Cha meï aáy seõ kính ñaõi ñöùa naøo? Phaïm chí ñaùp: –Cha meï aát taát seõ kính ñaõi ñöùa con haønh möôøi ñieàu thieän. Ñöùa haønh baát thieän kia thì kính ñaõi laøm gì? Phaät baûo Phaïm chí: –OÂng tröôùc khen ña vaên, Sau khen giôùi. Theá naøo, Phaïm chí, giaû söû coù hai ngöôøi con; moät ngöôøi cha chuyeân chaùnh 4 nhöng meï khoâng chuyeân chaùnh; moät ngöôøi cha khoâng chuyeân chaùnh nhöng meï chuyeân chaùnh. Ngöôøi con coù meï chaùnh nhöng cha khoâng chaùnh khoâng vieäc gì khoâng raønh, bieát roäng caùc kinh thô, kyõ thuaät. Ñöùa thöù hai coù cha chaùnh nhöng meï khoâng chaùnh khoâng hoïc roäng nhöng trì möôøi ñieàu thieän. Cha meï chuùng neân kính ñaõi ñöùa naøo? Kính ñaõi ñöùa coù meï tònh nhöng cha khoâng tònh, hay ñöùa coù cha tònh nhöng meï khoâng tònh? Phaïm chí ñaùp: –Neân kính ñaõi ñöùa con coù meï tònh. Vì sao? Vì noù bieát kinh thô, roäng caùc kyõ thuaät. Coøn ñöùa con thöù hai, cha tònh nhöng meï

khoâng tònh, tuy trì giôùi nhöng khoâng coù trí tueä, thì roát cuoäc chaúng laøm ñöôïc gì. Coù vaên thì coù giôùi. Phaät baûo Phaïm chí: –OÂng tröôùc khen cha tònh, khoâng khen meï tònh. Nay laïi khen meï tònh, khoâng khen cha tònh. Tröôùc khen phaåm ñöùc nghe, sau khen caám giôùi. Roài laïi noùi giôùi sau ñoù môùi noùi vaên. Theá naøo, Phaïm chí, trong hai ñöùa con kia, moät ñöùa nghe nhieàu, hoïc roäng, kieâm trì möôøi ñieàu thieän. Ñöùa thöù hai coù trí tueä kieâm haønh möôøi ñieàu aùc. Cho meï chuùng neân kính ñaõi ñöùa naøo? Phaïm chí ñaùp: –Neân kính ñaõi ñöùa con naøo maø coù cha tònh nhöng meï khoâng tònh. Vì sao? Ngöôøi aáy maø baùc laõm kinh thô, hieåu bieát nhieàu kyõ thuaät, aáy laø do cha tònh maø sinh ñöôïc ñöùa con naøy, kieâm haønh möôøi ñieàu thieän khoâng coù ñieàu vi phaïm, taát caû caùc phaåm ñöùc ñeàu ñaày ñuû. Phaät noùi: –OÂng tröôùc ñoù chuû tröông chuûng taùnh. Sau ñoù laïi noùi vaên maø khoâng noùi chuûng taùnh. Sau nöõa laïi noùi giôùi maø khoâng noùi vaên. Roài sau nöõa laïi noùi vaên maø khoâng noùi giôùi. Nay oâng khen cha, meï, vaên, giôùi, haù khoâng maâu thaãn vôùi ñieàu noùi tröôùc ñoù? Phaïm chí baïch Phaät: –Sa-moân Cuø-ñaøm tuy coù noùi nhö vaäy, nhöng nhöõng ngöôøi Baø-la-moân töï cho raèng: “Chuûng taùnh cuûa ta haøo quyù nhaát khoâng ai hôn.” Theá Toân noùi: –Nhöõng ai coù cöôùi hoûi thì môùi noùi ñeán chuûng taùnh. Nhöng trong phaùp ta, khoâng coù nghóa ñoù. OÂng coù nghe noùi ñeán ngöôøi ôû nöôùc laùng gieàng, nöôùc xa vaø nhöõng ngöôøi bieân ñòa khaùc nöõa khoâng? –Vaâng, toâi coù nghe noùi ñeán nhöõng ngöôøi naøy. Theá Toân noùi:

Chuyeân chaùnh , ñoaïn döôùi noùi laø tònh , ñeàu chæ yù nghóa huyeát thoáng thuaàn tònh töùc khoâng bò lai 4.

gioáng.

–Nhaân daân trong caùc nöôùc naøy coù hai haïng chuûng taùnh5. Nhöõng gì laø hai? Moät laø con ngöôøi, hai laø noâ leä. Hai chuûng taùnh naøy cuõng khoâng nhaát ñònh. Laïi hoûi: –Theá naøo laø baát ñònh? Phaät noùi: –Coù khi tröôùc laø ngöôøi, sau ñoù laø noâ leä. Coù khi tröôùc laøm noâ leä, sau laøm ngöôøi. Tuy nhieân, caùc loaïi chuùng sinh heát thaûy ñoàng moät loaïi chöù khoâng coù nhieàu loaïi khaùc nhau. Khi trôøi ñaát huûy dieät, theá gian trôû thaønh troáng khoâng. Khi aáy nuùi, soâng, vaùch ñaù, coû caây caùc thöù vaân vaân ñeàu bò thieâu huûy heát. Con ngöôøi cuõng maïng chung. Khi trôøi ñaát saép söûa chuyeån thaønh, baáy giôø chöa coù maët trôøi, maët traêng, haïn kyø naêm thaùng. Luùc baáy giôø trôøi Quang aâm ñeán choán naøy. Khi phöôùc cuûa trôøi Quang aâm saép heát, aùnh saùng tònh khoâng coøn, daàn daàn nhìn nhau chuùng khôûi duïc töôûng. Ai duïc yù nhieàu hôn thì trôû thaønh ngöôøi nöõ. Ai coù duïc yù ít hôn, thaønh ngöôøi nam. Chuùng giao tieáp vôùi nhau maø thaønh baøo thai. Do nhaân duyeân naøy maø coù con ngöôøi ñaàu tieân. Daàn daàn chuyeån sinh boán chuûng taùnh lan traøn trong thieân haï. Do phöông tieän naøy maø bieát raèng, moïi ngöôøi ñeàu xuaát xöù töø chuûng taùnh Saùt-lôïi.6 Baáy giôø, Phaïm chí baïch Theá Toân: –Thoâi, Cuø-ñaøm. Nhö ngöôøi guø ñöôïc ñöùng thaúng, ngöôøi muø ñöôïc maét, trong toái thaáy aùnh saùng. Sa-moân Cuø-ñaøm cuõng nhö vaäy, baèng voâ soá phöông tieän noùi phaùp cho con nghe. Nay con töï quy

y Sa-moân Cuø-ñaøm. Cuùi mong Theá Toân thuyeát phaùp, nhaän con laøm Öu-baø-taéc. Roài Phaïm chí laïi baïch Theá Toân: –Cuùi mong Nhö Lai nhaän lôøi môøi cuûa con. Khi aáy Theá Toân im laëng nhaän lôøi. Phaïm chí thaáy Theá Toân im laëng nhaän lôøi môøi, beøn rôøi choã ngoài ñöùng daäy, cuùi ñaàu laïy döôùi chaân roài lui ñi. OÂng trôû veà nhaø, söûa soaïn caùc thöù thöùc aên, traûi caùc choã ngoài, raûy nöôùc thôm leân ñaát vaø töï noùi raèng: “Nhö Lai seõ ngoài choã naøy.” Trong luùc aáy Phaïm chí Thi-la daãn naêm traêm ñeä töû ñeán nhaø Phaïm chí Sí-ninh. Töø xa, troâng thaáy nhaø aáy ñang traûi caùc choã ngoài sang troïng, beøn hoûi Phaïm chí Sí-ninh: –Nhaø oâng hoâm nay ñang cöôùi gaû con trai, con gaùi, hay muoán môøi vua Taàn-baø-sa-la nöôùc Ma-kieät chaêng? Phaïm chí Sí-ninh ñaùp: –Toâi khoâng thænh môøi vua Taàn-baø-sa-la, cuõng khoâng coù vieäc cöôùi gaû con. Hoâm nay toâi muoán gaây döïng phöôùc nghieäp lôùn. Phaïm chí Thi-la hoûi: –Mong ñöôïc nghe roõ yù oâng, muoán laøm phöôùc nghieäp gì? Khi aáy Phaïm chí Sí-ninh traû lôøi Phaïm chí Thi-la raèng:7 –Thi-la neân bieát, coù vò con nhaø Thích xuaát gia hoïc ñaïo, thaønh Voâ thöôïng Chí chaân

Nguyeân Haùn: Taùnh , chæ giai caáp xaõ hoäi. 5.

6.

Cf. Tröôøng 6, kinh 5 Tieåu duyeân; Paøli, D 24 Aggaóóa.

Ñeå baûn: Phaïm chí thieân loä höõu kieân tröôøng quî xoa thuû baïch Theá Toân töï traàn taùnh danh Thi-la

7.

(möôøi chín chöõ); ñoaïn vaên naøy khoâng phuø hôïp söï vieäc
ñang xaûy ra. ÔÛ ñaây dòch theo baûn Nguyeân Minh: Sí-ninh Phaïm chí baùo Thi-la Phaïm chí vieát (möôøi chöõ).

Ñaúng chaùnh giaùc. Toâi nay thænh Phaät vaø Taêng Tyø-kheo, neân môùi baøy bieän traûi caùc choã ngoài nhö vaäy. Phaïm chí Thi-la hoûi: –Phaïm chí Sí-ninh, oâng noùi Phaät phaûi khoâng? Ñaùp: –Toâi noùi Phaät. Laïi hoûi: –Thaät laø kyø dieäu, thaät hy höõu, nay ñöôïc nghe tieáng Phaät. Nhöng Phaät ñang ôû ñaâu? Toâi muoán gaëp. Sí-ninh noùi: –Ñang ôû trong vöôøn Truùc, ngoaøi thaønh La-duyeät, cuøng vôùi naêm traêm vò ñeä töû8. OÂng muoán gaëp, haõy ñeán ñoù. Neân bieát ñuùng luùc thích hôïp. Baáy giôø oâng Phaïm chí naøy daãn naêm traêm ñeä töû ñi ñeán choã Phaät. Ñeán nôi, chaøo hoûi xong, ngoài xuoáng moät beân. Khi aáy Phaïm chí Thi-la coù yù nghó naøy: “Sa-moân Cuø-ñaøm thaät laø ñeïp. Thaân maøu hoaøng kim. Trong kinh thô cuûa ta coù noùi, Nhö Lai xuaát hieän ôû ñôøi, thaät khoù gaëp. Cuõng nhö hoa Öu-ñaøm-baùt laâu laém môùi troå hoa. Neáu thaønh töïu ba möôi hai töôùng vaø taùm möôi veû ñeïp, seõ coù hai con ñöôøng. Neáu soáng taïi gia, seõ laøm Chuyeån luaân thaùnh vöông, baûy baùu ñaày ñuû. Neáu xuaát gia hoïc ñaïo, chaéc chaén thaønh ñaïo Voâ thöôïng, laø ñaáng Chí toân9 trong ba coõi. Nay ta muoán nhìn thaáy ba möôi hai töôùng cuûa Phaät.” Nhöng luùc ñoù Phaïm chí chæ quan saùt ñöôïc ba möôi töôùng, khoâng thaáy hai töôùng kia. OÂng coøn ñang hoà nghi do döï, laø khoâng thaáy töôùng löôõi daøi vaø maõ aâm taøng. Phaïm chí Thi-la beøn noùi baøi

keä ñeå hoûi: Toâi nghe ba möôi hai Töôùng toát baäc Ñaïi nhaân Nay khoâng thaáy hai töôùng Roát laïi, chuùng ôû ñaâu? Maõ aâm taøng trinh khieát Töôùng naøy khoù thí duï Töôùng löôõi coù roäng daøi Ñeán tai, che caû maët? Mong thaáy löôõi roäng daøi Ñeå toâi khoâng hoà nghi Mong cho toâi ñöôïc thaáy Ñeå caét ñöùt löôùi nghi.

Vieät dòch boû boán töø: Töï töông ngoä laïc , voán dòch töø viharati: An truù; do ñoù khoâng theå dòch saùt: 8.

“cuøng vui thuù vôùi nhau”. Vöøa ngaây ngoâ maø deã gaây ngoä nhaän. Nguyeân Haùn: Theá höïu , coù khi dòch laø Chuùng höïu, dòch töø bhagava. 9.

KINH TAÊNG NHAÁT A-HAØM QUYEÅN 47

Phaåm 49: PHOÙNG NGÖU (2)

Baáy giôø Theá Toân lieàn theø löôõi ra, hai beân lieám ñeán tai. Roài Ngaøi ruùt löôõi trôû laïi vaø nhaäp Tam-muoäi, khieán cho Phaïm chí troâng thaáy maõ aâm taøng. Phaïm chí sau khi thaáy ba möôi hai töôùng vaø taùm möôi veû ñeïp cuûa Phaät, hoan hyû phaán chaán khoâng theå döøng ñöôïc. Phaïm chí Thi-la lieàn baïch Phaät: –ÔÛ ñaây toâi laø Baø-la-moân. Sa-moân laø doøng Saùt-lôïi. Nhöng Sa-moân, Baø-la-moân ñeàu chung moät con ñöôøng, tìm caàu moät giaûi thoaùt nhö nhau. Sa-moân coù thöøa nhaän chuùng ta cuøng moät con ñöôøng chaêng? Phaät baûo Phaïm chí: –OÂng coù thaáy vaäy chaêng? Phaïm chí ñaùp: –Toâi thaáy nhö vaäy. Phaät baûo: –OÂng haõy khôûi taâm yù höôùng veà moät giaûi thoaùt duy nhaát, ñoù laø chaùnh kieán. Phaïm chí baïch Phaät: –Chaùnh kieán töùc laø moät giaûi thoaùt duy nhaát, hay coøn coù giaûi thoaùt naøo nöõa? Theá Toân noùi: –Coøn coù giaûi thoaùt khaùc nöõa, ñeå ñaéc Nieát-baøn. Söï aáy coù taùm. Ñoù laø chaùnh kieán, chaùnh trò, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh. Phaïm chí, ñoù laø ñaïo coù taùm chi daãn ñeán Nieát-baøn. Phaïm chí hoûi: –Coù chuùng sinh naøo bieát ñöôïc ñaïo taùm chi naøy khoâng? Phaät noùi: –Soá aáy khoâng chæ moät traêm ngaøn. Phaïm chí neân bieát, coù voâ soá traêm ngaøn chuùng sinh bieát ñaïo taùm chi aáy. Phaïm chí hoûi: –Coù haïng chuùng sinh naøo khoâng hieåu ñöôïc ñaïo taùm chi naøy chaêng? Phaät noùi: –Haïng chuùng sinh khoâng hieåu, khoâng phaûi chæ moät ngöôøi. Phaïm chí hoûi: –Coù haïng chuùng sinh naøo khoâng theå ñaéc phaùp naøy chaêng? Phaät noùi: –Cuõng coù haïng chuùng sinh khoâng ñaéc ñaïo. Haïng ngöôøi aáy coù möôøi moät. Nhöõng gì laø möôøi moät? Ñoù laø, gian nguïy, aùc ngöõ, khoù can giaùn, khoâng bieát ñeàn traû, hay ganh tî, gieát cha meï, gieát A-la-haùn, ñoaïn thieän caên, vieäc thieän trôû laïi laøm aùc, chaáp coù ngaõ, khôûi aùc nieäm nhaém ñeán Nhö Lai. Phaïm chí, ñoù laø möôøi moät haïng ngöôøi khoâng theå ñaït ñeán ñaïo taùm chi naøy. Khi Phaät noùi ñaïo taùm chi naøy, oâng Phaïm chí lieàn döùt saïch traàn caáu, ñöôïc phaùp nhaõn thanh tònh. Roài Phaïm chí Thi-la noùi vôùi naêm traêm ñeä töû: –Caùc ngöôi ai coù sôû thích gì thì haõy töï mình tuïng taäp. Ta nay muoán theo Nhö Lai

kheùo tu phaïm haïnh. Caùc ñeä töû baïch raèng: –Chuùng con cuõng muoán xuaát gia hoïc ñaïo. Baáy giôø, Phaïm chí cuøng naêm traêm ñeä töû thaûy ñeàu quyø xuoáng, chaép tay baïch Theá Toân: –Cuùi mong Theá Toân nhaän cho chuùng con xuaát gia hoïc ñaïo. Phaät noùi: –Haõy kheùo ñeán ñaây, Tyø-kheo! Haõy ñeán vôùi Nhö Lai maø tu haønh phaïm haïnh voâ thöôïng, ñeå daàn daàn döùt saïch nguoàn khoå. Nhö Lai noùi xong lôøi naøy, naêm traêm Phaïm chí töùc thì thaønh Sa-moân. Sau ñoù Theá Toân laàn löôït thuyeát phaùp, noùi caùc ñeà taøi vi dieäu cho naêm traêm ngöôøi naøy nghe; ñeà taøi veà thí, veà giôùi, sinh Thieân, duïc laø baát tònh töôûng, xuaát yeáu laø an laïc. Nhö phaùp maø chö Phaät Theá Toân thöôøng thuyeát, laø Khoå, Taäp, Taän, Ñaïo; Theá Toân baáy giôø roäng noùi chi tieát cho nhöõng ngöôøi naøy nghe, töùc thì naêm traêm ngöôøi hoaøn toaøn döùt saïch caùc laäu, ñaéc phaùp thöôïng nhaân. Baáy giôø Phaïm chí Sí-ninh ñeán baùo: –Ñaõ ñeán thôøi, cuùi mong thaàn ñöùc haï coá. Theá Toân noùi vôùi Thi-la vaø naêm traêm Tyø-kheo: –Caùc oâng thaûy ñeàu khoaùc y, caàm baùt. Roài Phaät cuøng vôùi moät ngaøn Tyø-kheo vaây quanh tröôùc sau ñi vaøo thaønh, ñeán nhaø Phaïm chí, ngoài treân choã doïn saün. Khi Phaïm chí Sí-ninh thaáy naêm traêm Baø-la-moân ñeàu ñaõ trôû thaønh Sa-moân, beøn noùi raèng: –Laønh thay! Caùc oâng ñaõ ñi theo con ñöôøng chaân chaùnh, khoâng coù gì hôn nöõa. Phaïm chí Thi-la noùi vôùi Phaïm chí Sí-ninh baèng baøi keä naøy: Ngoaøi ñaây, khoâng phaùp naøo Vöôït hôn phaùp yeáu naøy So loaïi tôï nhö vaäy Chí thieän khoâng ñaâu hôn. Baáy giôø Phaïm chí Sí-ninh baïch Theá Toân: –Cuùi mong Theá Toân hoan hyû ñôïi theâm chuùt nöõa. Chuùng con ñang baøy bieän theâm thöùc aên. Phaät noùi: –Thöùc aên ñaõ laøm, ñuùng thôøi thì doïn leân, chôù sôï khoâng ñuû. Phaïm chí Sí-ninh voâ cuøng hoan hyû, töï thaân böng sôùt thöùc aên cuùng döôøng Phaät vaø Taêng Tyø-kheo. Sau khi Theá Toân vaø Taêng Tyø-kheo aên xong, caát doïn cheùn baùt xong, Phaïm chí raûi ñuû caùc loaïi hoa leân Phaät Taêng Tyø-kheo, roài böôùc leân tröôùc baïch Phaät raèng: –Kính baïch Theá Toân, heát thaûy trai gaùi lôùn nhoû trong nhaø con ñeàu caàu xin Theá Toân nhaän laø Öu-baø-taéc, Öu-baø-di10. Vôï cuûa Phaïm chí luùc ñang mang thai. Baø hoûi Phaät: –Con ñang mang thai, khoâng bieát laø trai hay gaùi, cuõng xin töï quy y Nhö Lai. Cuùi xin nhaän con laø Öu-baø-di. Baáy giôø Nhö Lai noùi phaùp vi dieäu cho ñaïi chuùng nghe. Ngay treân choã ngoài, Ngaøi noùi keä raèng:

10. Trong baûn Haùn khoâng coù Öu-baø-di.

Ñeïp thay, phöôùc baùo naøy
Sôû nguyeän ñeàu thaønh töïu
Daàn ñeán choã an oån
Khoâng coøn lo tai hoaïn;
Khi cheát, sinh leân trôøi
Giaû söû caùc Thieân ma
Cuõng khoâng theå khieán cho
Ngöôøi laøm phöôùc ñoïa toäi.
Nhöõng ai caàu phöông tieän

Trí tueä cuûa Thaùnh hieàn
Seõ döùt saïch goác khoå
Vónh vieãn xa taùm naïn.
Theá Toân sau khi noùi baøi keä naøy, rôøi choã ngoài ñöùng daäy ra ñi.
Baáy giôø Phaïm chí Sí-ninh nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.